



## SOMMAIRE

- 100<sup>ème</sup> anniversaire
- Nouveau logo
- Nouveau site internet
- Nouvelle fiche de paie
- Rappelez-vous décembre dernier

Comme vous le savez certainement, l'entreprise Maulini fête cette année son 100<sup>ème</sup> anniversaire. En effet, c'est en 1910 que Louis Maulini Père (grand-père de Michel et Louis) a créé son entreprise à Vernier. Il était venu du Piémont, en Italie, région qui l'avait vu naître en 1874. Depuis lors, c'est 3 générations qui lui ont succédé à la tête de l'entreprise, toujours en main familiale. Le métier de maçon a bien sûr beaucoup évolué depuis l'époque du fondateur mais Maulini est toujours là, elle a su s'adapter et traverser bien des époques.

Afin de marquer ce centenaire d'un souvenir que l'on souhaite mémorable, nous avons souhaité organiser un événement particulier. Nous savons que vous aviez, dans une grande majorité, apprécié changer d'air lorsque nous nous étions rendus à Lausanne visiter le Musée Olympique. Nous allons donc répéter l'expérience du déplacement, pour nous rendre dans la région de Montreux, à l'autre bout du lac Léman. Pour que la fête soit plus belle, chacun pourra s'y rendre accompagné de la personne de son choix, alors réservez votre samedi 19 Juin 2010.

**L'inscription vous parviendra avec vos bulletins de salaires du mois de février.**

### Programme:

Samedi 19 Juin 2010

Départ de Genève en car: 7h30

Arrivée à Montreux : env. 8h30

Depuis Montreux, nous embarquerons dans le pittoresque train à crémaillère qui nous emmènera jusqu'au

Rochers-de-Naye à 1600m d'altitude. Nous y prendrons l'apéritif en bénéficiant d'une magnifique vue sur le lac Léman.

Après ce bol d'air en altitude, nous redescendrons vers Montreux aux environs de midi, puis nous nous rendrons au Château de Chillon. C'est dans cette forteresse moyenâgeuse que nous prendrons le repas de midi avant de pouvoir bénéficier d'une visite guidée dans ce monument qui est l'un des plus visités de Suisse.

Après cette journée bien remplie, nous reprendrons la route en direction de Genève où nous arriverons aux environs de 18h00.

Nous espérons vous voir aussi nombreux que possible à l'occasion de cette journée, qui sera aussi l'occasion de retrouver d'anciens collègues en retraite.

Como você sabe, Maulini agora comemorando seu 100<sup>o</sup> aniversário. Aliás, foi em 1910 que o padre Louis Maulini (Grande pai de Michael, e Louis) criou sua empresa em Vernier. Ele veio de Piemonte, na Itália, uma região que ele nasceu em 1874. Desde então, 3 gerações que o sucedeu na direção da empresa, ainda nas mãos da família. O trabalho de um pedreiro, naturalmente, evoluiu desde o tempo Maulini mas o fundador ainda está lá, soube adaptar-se e cruzar muitas vezes.

Para marcar o centenário de uma memória que pretende memorável, que queria organizar um evento especial. Nós sabemos que você tinha, na grande maioria, desfrutar de uma mudança de cenário, quando nós fomos feitos para visitar o Mu-

seu Olímpico de Lausanne. Vamos repetir, portanto, a experiência de deslocamento, para fazer-nos na região de Montreux, no outro lado do Lago Genebra. Para tornar a festa mais bonita, todos podem para se reunir com a pessoa da sua escolha, portanto reserve o sábado 19 junho, 2010.

**A inscrição será enviado com seus recibos de salário para o mês de fevereiro.**

### Programa:

Sábado 19 junho, 2010

Partida de Genebra de ônibus: 7,30

Chegada em Montreux: aprox. 8:30

De Montreux podemos embarcar na ferrovia cênica engrenagem que nos leva até Rochers Naye a 1600m de altitude. Nós temos tomar o aperitivo desfrutar de uma magnífica vista sobre o Lago Genebra.

Após o ar fresco na altitude, descemos para Montreux volta do meio dia, depois iremos para o Castelo de Chillon. Neste

fortaleza medieval que levamos o nosso almoço, antes de poderem desfrutar de uma visita guiada a este monumento é um dos mais visitados a Suíça.

Depois deste dia cansativo, vamos retomar a estrada para Genebra, onde chegamos cerca de 18:00.

Nós esperamos ver o maior número possível durante o dia, que é também uma oportunidade de encontrar antigos colegas aposentadoria.



## NOUVEAU LOGO / NOVO LOGOTIPO

Un logo a pour but de fédérer une entité, un groupe et bien sûr une entreprise à travers des valeurs communes. Il se doit également d'être en phase avec son époque pour illustrer son dynamisme. Il y a deux façons de réactualiser un logo, garder ses lignes d'origines ou faire renaître cette identité pour délivrer un message.

Um logotipo é projetado para federar entidade, grupo, e, claro, uma empresa com valores comuns. Também deve estar em sintonia com os tempos de demonstrar o seu dinamismo. Existem duas formas de atualizar um logotipo, manter as linhas de origem ou de reviver essa identidade para entregar uma mensagem.

Une cinquantaine de projets ont été esquissés pour finalement aboutir à ce design moderne et épuré. Maulini SA fête 100 années d'existence, traversant bien des époques. Aujourd'hui, plus que jamais, dans un monde où tout change très rapidement, ce nouveau logo illustre certains points clés importants.

La profusion d'informations, de données et de messages compliquent la lecture du quotidien, ainsi les lignes et les courbes communiquent la première lettre du nom de l'entreprise en toute simplicité. Ce «m» est une lettre minuscule, preuve d'humilité et de dimension humaine et familiale.

Il s'encadre dans un carré, symbole de symétrie, de stabilité et de pérennité (100 ans). Cette initiale comporte quelques courbes malgré les lignes parallèles bien distinctives de loin. Ces courbes expriment la capacité de faire preuve de réflexion face à des situations délicates, les parallèles expriment la rigueur et le dynamisme.

L'idée finale a été de montrer que dans notre métier de bâtisseur, nous laissons une empreinte dans le sol, tel le godet d'un bulldozer marquant la terre du «m» de Maulini...

Cinquenta projetos foram delineados para finalmente resultar no design limpo e moderno. Maulini SA comemora 100 anos de existência, através de muitas idades. Hoje, mais do que nunca, num mundo onde tudo muda rapidamente, este novo logotipo ilustra alguns pontos importantes chave.

A profusão de informações, dados e mensagens dificulta a leitura do jornal, e as linhas e curvas comunica a primeira letra do nome da empresa com facilidade. Este «m» é uma letra minúscula, a humildade ea dimensão humana e da família.

Ele se encaixa em um quadrado, um símbolo da simetria, estabilidade e durabilidade (100 anos). Isto inclui algumas curvas iniciais apesar de as linhas paralelas mui-

to distinto de uma distância. Essas curvas de expressar a capacidade de ser reflexivo enfrentar situações difíceis, a precisão paralelo expressar e dinamismo.

A idéia final foi mostrar que na nossa profissão como um construtor, deixamos um emprestado na terra como o balde de uma escavadeira para marcar a terra do «m» de Maulini ...

V.Phan - Symbiose Communication



## NOUVELLE FICHE DE PAIE

Comme vous avez pu le constater, depuis le 1er janvier 2010 nous avons changé le système de salaire. Concrètement qu'est ce cela signifie ?

Jusqu'à présent nous fournissions les éléments de salaires à la Caisse

de Compensation du Bâtiment (CCB) qui se chargeait d'éditer les fiches de salaires. Aujourd'hui les paies sont faites en interne.

A quelques détails près, il n'y a donc que la présentation du bulletin qui change.

Néanmoins, nous profitons de cette minute pour répondre à certaines

questions qui nous ont été posées.

Tout d'abord, les vacances. Elles restent gérées par la CCB.

Ensuite, les Jours fériés. Même s'ils n'apparaissent pas sur la fiche de salaire ils ont bien été payés, car comme vous pouvez le constater, seuls les éléments négatifs apparaissent sur la fiche de paie (par

exemple les jours de vacances non payés).

Malgré tout, suite aux différentes remarques, les prochains mois ou il y aura des Jours fériés, ceux-ci apparaîtront sur le bulletin de salaire afin d'éviter tout malentendu.

Enfin, pour toutes retenues ou remboursements divers, il y a une ligne de détail et une ligne totale. Les deux ne se cumulent pas.

Conscient que ces changements ont un impact certain sur vos habitudes, nous restons disponibles pour répondre à vos questions ou pour vous fournir les explications dont vous auriez besoin.

**Petits Rappels:** En cas d'absence maladie, accident ou autre, vous devez impérativement prévenir votre technicien et le service RH et cela au plus tôt !

Pour vos différentes questions au service RH, vous êtes les bienvenus tous les jours de la semaine. Il est néanmoins important que vous téléphoniez avant, pour avvertir de votre venue afin de vous assurer que je puisse vous recevoir.

## NOVA FORMA DE FOLHA DE PAGAMENTO

Como já devem ter percebido, desde 1 de janeiro de 2010 nós mudamos o sistema salarial. Especificamente, o que significa isto? Até agora nós fornecemos os componentes do salário para o Fundo de Compensação da construção civil (CCB), que se comprometeu a editar páginas salários. Hoje a folha de pagamento é feito internamente. Alguns detalhes, para que haja a apresentação do relatório que muda. No entanto, nós aproveitar este momento para responder a algumas questões que levantou. Em primeiro lugar, os feriados. Eles são gerenciados pela CWB. Então as férias. Mesmo que não sobre a folha de salários foram pagos, porque como você pode ver, só elementos negativos aparecem no recibo de pagamento (por exemplo, dias de férias não remuneradas). No entanto, após várias observações, no mês seguinte ou haverá feriados, eles aparecem na folha de vencimento para evitar qualquer mal-entendido.

Finalmente, para as deduções ou reembolsos diversos, não há uma linha de detalhe e linha total. Os dois não se acumulam.

Conscientes de que estas mudanças têm um impacto sobre seus hábitos, continuamos à disposição para responder suas perguntas ou para fornecer explicações que você precisa. Little Lembretes: Em caso de ausência por doença, acidente ou outro, você deve informar o seu técnico e do departamento de RH e que a maioria cedo!

Para as suas perguntas várias departamento de RH, você é bem-vindo todos os dias da semana. No entanto, é importante que você chamantes, para avisar de sua chegada para se certificar de que Guillaume pode.


Guillaume

## Nouveau site internet

Entièrement nouveau, venez le visiter sur [www.maulini.ch](http://www.maulini.ch). Vous y retrouverez la Minute que vous tenez entre les mains, une présentation de l'entreprise et de ses activités ainsi qu'une présentation de quelques chantiers réalisés. N'hésitez pas à nous transmettre vos commentaires et suggestions afin de faire vivre ce site.

## Novo site

Inteiramente novos, venha visitar a [www.maulini.ch](http://www.maulini.ch). Você vai encontrar o minuto que você está segurando uma apresentação da empresa e das suas actividades e uma apresentação de alguns projetos feito. Por favor, envie-nos os seus comentários e sugestões para tornar a vida neste local.



100 ANS  
MAULINI  
BÂTIMENT & GENIE CIVIL

L'Entreprise | Secteurs d'activités | Références | Carrière | Plan du site | Contact

L'Entreprise

100 ANS  
MAULINI

MAULINI SA, c'est 4 générations d'entrepreneurs inspirés par la passion du métier de la construction. En 2010, l'entreprise fête cent ans d'existence d'entreprise solidement ancrée dans le tissu régional. Toujours en main familiale, elle dispose des structures adaptées aux besoins d'une gestion moderne et efficace, assurant le maintien de son développement. Partenaire fiable, reconnu pour ses prestations de qualité, son écoute des clients ainsi que le respect des délais, MAULINI SA renforce son rôle actif dans la formation de base et la formation continue des professionnels de la construction, ainsi que dans l'amélioration des conditions de travail et de sécurité.

Tous droits réservés © 2009-2010 | MAULINI SA

## SOUVENIRS

Il y a plus de 2 mois déjà nous fêtons la fin de l'année tous ensemble au dépôt.

Ce dernier avait revêtu ses habits de lumière pour l'occasion.

Nous remercions donc toute l'équipe du dépôt pour avoir transformé un atelier en salle des fêtes chauffée et animée par l'excellente équipe de Ribeiro Paulo.

Un merci particulier à Bernard Mazzucchi pour avoir coordonné le tout avec brio !

Nous profitons également de cette occasion pour remercier toutes les personnes présentes qui ont répondu en masse à l'invitation. Ce fut une soirée sympathique et conviviale à l'image des personnes qui composent la grande maison Maulini.... A refaire !!!

Há mais de 2 meses atrás comemoramos o fim do depósito junto.

Ele tinha vestido suas vestes de luz para a ocasião.

Por isso, agradeço a todos a apresentação do time para transformar uma sala de oficina aquecida e animado pela excelente equipa de Paulo Ribeiro.

Um agradecimento especial a Bernard Mazzucchi para coordenar tudo com o brio!

Temos também de aproveitar esta oportunidade para agradecer a todos aqui que responderam em massa ao convite. Esta noite foi agradável e amigável, como as pessoas que compõem a casa grande ... Maulini. A refaire!

Guillaume

